

JORNADAS

EN TORNO  
A LA FILOLOGÍA  
ARAGONESA:  
PASADO Y PRESENTE  
EN RECUERDO  
DE MANUEL ALVAR  
(1923-2001)

*Coordinación*

José María ENGUITA UTRILLA

---

Zaragoza, 16, 17 y 18 de noviembre  
de 2011

---

Aula de la Institución «Fernando el Católico»



Cátedra «MANUEL ALVAR»

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C.S.I.C.)

Organismo autónomo de la  
*Excma. Diputación de Zaragoza*



E cumple este año el décimo aniversario del fallecimiento de don Manuel Alvar, reconocido filólogo aragonés que nunca olvidó esta tierra en sus investigaciones. Desde la Cátedra de la Institución «Fernando el Católico» que lleva su nombre, le dedicamos estas *Jornadas* en torno a la Filología aragonesa (pasado y presente), con el propósito de ofrecer a un público amplio una serie de conferencias de tema libre sobre cuestiones relevantes de la Literatura y de las variedades lingüísticas aragonesas. En este recorrido filológico se tratará de creadores literarios como Gracián e Ildefonso Manuel Gil; también se atenderá a las hablas del Aragón oriental y del área pirenaica, sin que falten aportaciones sobre el aragonés medieval, el español regional y las afinidades lingüísticas entre los territorios navarro y aragonés; en otras intervenciones se abordarán aspectos historiográficos y de carácter teórico de gran interés para la investigación lingüística sobre Aragón. La dedicatoria de estas *Jornadas* a don Manuel Alvar tendrá como hilo conductor sus contribuciones a la Dialectología hispánica.

---

Las sesiones tendrán lugar  
en el Aula de la Institución «Fernando el Católico»  
(3ª planta del Palacio de Sástago,  
entrada por Plaza de España, 2)

# PROGRAMA

## 16 DE NOVIEMBRE, MIÉRCOLES

- 16.00 h.: Recepción de participantes. Secretaría de las *Jornadas*, junto al Aula de la Institución «Fernando el Católico».
- 16.30 h.: Inauguración de las *Jornadas*.
- 16.45 h.: Dra. Rosa M<sup>a</sup> CASTAÑER MARTÍN, Universidad de Zaragoza, *Unas notas sobre el verbo aragonés*.
- 17.45 h.: Descanso.
- 18.00 h.: Dra. M<sup>a</sup> Cristina TABERNERO SALA, Universidad de Navarra, *Tradición y actualidad en los estudios lingüísticos sobre Navarra*.
- 19.00 h.: Dra. Aurora EGIDO, Universidad de Zaragoza, *Gracián y los otros. Nuevos relieves de sociabilidad*.

## 17 DE NOVIEMBRE, JUEVES

- 10.00 h.: Dr. José Luis MENDÍVIL GIRÓ, Universidad de Zaragoza, *Lengua, lingüistas y el problema de la lengua aragonesa. Una perspectiva biolingüística*.
- 11.00 h.: Descanso.
- 11.30 h.: Dr. Juan P. SÁNCHEZ MÉNDEZ, Universidad de Neuchâtel, «*El arte y vocabulario de la lengua de los indios...*»: una empresa lingüística del aragonés Fray Francisco de Tauste.
- 12.30 h.: *Dedicatoria*. Dr. Manuel ALVAR EZQUERRA, Universidad Complutense, Madrid, *Recuerdos de Manuel Alvar y la Dialectología española*.
- 16.30 h.: Dr. Vicente LAGÜENS GRACIA, Universidad de Zaragoza, *Variación léxica en documentación histórica aragonesa*.
- 17.30 h.: Descanso.
- 18.00 h.: Dra. M<sup>a</sup> Antonia MARTÍN ZORRAQUINO, Universidad de Zaragoza, *Encuesta sociolingüística sobre el leísmo, el laísmo y el loísmo en el habla de Zaragoza*.
- 19.00 h.: Dr. José-Carlos MAINER, Universidad de Zaragoza, *El niño que nos salva: un tema en la poesía de la derrota, de Miguel Hernández a Ildefonso Manuel Gil*.

## 18 DE NOVIEMBRE, VIERNES

- 10.00 h.: Dr. Javier Giralt LATORRE, Universidad de Zaragoza, *El catalán en la Franja de Aragón: una aproximación histórico-lingüística*.
- 11.00 h.: Descanso.
- 11.30 h.: Dra. M<sup>a</sup> Luisa ARNAL PURROY, Universidad de Zaragoza, *El concepto de aragonesismo léxico: de la teoría a la praxis lexicográfica*.
- 12.30 h.: Dr. José M<sup>a</sup> ENGUITA, Universidad de Zaragoza, «*El dance de Mainar*». *Observaciones lingüísticas*.
- 13.30 h.: Clausura de las *Jornadas*.

## BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

### EN TORNO A LA FILOLOGÍA ARAGONESA: PASADO Y PRESENTE. EN RECUERDO DE MANUEL ALVAR (1923-2001)

D. \_\_\_\_\_

D.N.I. \_\_\_\_\_

NRP \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ C. P. \_\_\_\_\_

Ciudad y provincia \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2011.

Forma de pago:

Tarjeta de crédito (datos al dorso)

Ingreso en cuenta bancaria de:

iberCaja (2085/0126/73/03-00010633)

CAI (2086/0000/23/07-00822407)

Se ruega especificar en el impreso bancario:

**«En torno a la filología aragonesa: pasado y presente.  
En recuerdo de Manuel Alvar (1923-2001)»**

El plazo de inscripción finaliza a las 14:00 h.  
del día 14 de noviembre, lunes,  
salvo que se complete previamente el aforo.

## TARJETA DE CRÉDITO

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> VISA             | <input type="checkbox"/> 4B            |
| <input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS | <input type="checkbox"/> MASTER CARD   |
| <input type="checkbox"/> DINNERS CLUB     | <input type="checkbox"/> TARJETAS 6000 |

N.º de tarjeta:

□ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □
---------	---------	---------	---------

Fecha de caducidad: \_\_\_\_\_

Muy señores nuestros:

Les rogamos que, con cargo a nuestra tarjeta de crédito gestionen el pago de 20/10 € a favor de la Institución «Fernando el Católico», en concepto de inscripción a las jornadas sobre «**En torno a la filología aragonesa: pasado y presente. En recuerdo de Manuel Alvar (1923-2001)**».

Atentamente,

Firma del titular  
(imprescindible)

### DERECHOS DE INSCRIPCIÓN

- Asistentes: 20 €
- Estudiantes de la Universidad de Zaragoza o Licenciados en paro que así lo acrediten: 10 €

Entrega en: Institución «Fernando el Católico»,  
Plaza de España, 2 • 50071 Zaragoza (España)  
Fax. + 34 976 288 869

## EVALUACIÓN DE LAS JORNADAS

**1 crédito de Libre Elección** en los planes de estudios de la Universidad de Zaragoza, según Acuerdo de la Comisión de Docencia de la Universidad de Zaragoza de 17 de junio de 2011.

**1 crédito del Plan de Formación del Profesorado** del Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, según Resolución de 30 de agosto de 2011 del Director General de Política Educativa y Educación Permanente.

Se consideran dos condiciones para la evaluación del Curso:

1ª Presencia de la persona inscrita en, al menos, el 85% de todas las actividades que se programen, lo que dará derecho a un **Diploma de Asistencia** expedido por la Institución «Fernando el Católico».

2ª Presentación de un trabajo con una extensión máxima de 10 folios, de treinta líneas cada uno, en los que se resumirán los puntos más significativos del Curso y se dará opinión personal de algún aspecto que haya resultado de interés para la formación del estudiante. Aquellos trabajos que resulten sospechosamente parecidos serán anulados y no calificados. El trabajo deberá entregarse en la Institución «Fernando el Católico» antes de las 14 h. del viernes 16 de diciembre de 2011 y será corregido por la dirección científica de las Jornadas, redactándose la correspondiente acta de evaluación final. La calificación será de APTO o NO APTO.

La cumplimentación de las dos condiciones anteriores (en el segundo caso, si se obtiene la calificación de Apto) dará derecho, además del Diploma de Asistencia, a la obtención de **1 Crédito de Libre Elección** de los planes de estudios de la Universidad de Zaragoza, tras el pago de los derechos que dicha Universidad establezca para ello; así como, en su caso, a la obtención de **1 Crédito del Plan de Formación del Profesorado** del Departamento de Educación del Gobierno de Aragón.



**Universidad**  
Zaragoza

1542



Departamento de Educación,  
Universidad, Cultura y Deporte



INSTITUCIÓN  
**FERNANDO**  
**EL CATÓLICO**



DIPUTACION DE ZARAGOZA